

名表论坛

2011年
2月

WATCH CRITICS 2011 新表专辑

锺泳麟 主笔



ROGER DUBUIS



辽宁科学技术出版社



PATEK PHILIPPE
GENEVE

Begin your own tradition.

百达翡丽腕表，
原创典范，高雅不凡，
不但长伴身旁，还是传家风范。




年历计时腕表编号5960R
patek.com



1755年9月17日，在律师Choisy先生的办公室，来自日内瓦年轻制表大师Jean-Marc Vacheron为了招收第一个学徒而签的一份合约。这份江诗丹顿创始人的最早记录，标志着一个辉煌制表王朝的开始。时至今日，江诗丹顿已成为世界上历史最悠久且从未停止生产的钟表制造商。

几个世纪以来，江诗丹顿始终秉承创始人的精神，致力于将精湛的制表技术传授给年轻制表师们，旨在传承卓越隽永的制表工艺，并创造精致非凡的腕上時計。

Malte月相盈亏动力储存腕表

 《日内瓦印记》，白金表壳，手动上弦机械机芯

编号：83080/000G-9408

源于1755年，日内瓦湖之岛，
至今屹立如昔



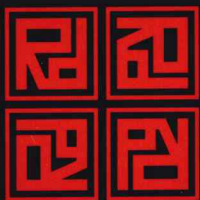
VACHERON CONSTANTIN

Manufacture Horlogère, Genève, depuis 1755.

江詩丹頓

1881 Heritage 旗舰店，香港广东道2号A 电话：23013811

ROGER DUBUIS



RD78 机芯

微型摆陀机械自动上链机芯，
 $13\frac{3}{4}''$ ，36石，五方位微调，
镀铬处理，“Côtes de Genève”饰纹打磨。
双按钮柱轮计时，中央计时秒针，
半瞬跳45分钟计时盘设于3时位置，时针及分针，
9时位置为小秒针

罗杰杜彼 专卖店

上海淮海中路810号
86 21 3395 0818

香港金钟太古广场
852 2918 9368

九龙半岛酒店
852 2368 0588

罗杰杜彼 特约经销商

鞍山慧通瑞士钟表
0412 228 0059

大连锦华钟表百年城店
0411 8230 7803

嘉信表行
852 2525 5478

三宝钟表珠宝有限公司
852 2735 8481

喜运佳钟表集团
852 2890 8696

澳门 六福钟表
852 2837 7751

WWW.ROGERDUBUIS.COM



EXCALIBUR RD78 — 由微型摆陀驱动之自动上链计时码表



日内瓦印记，日内瓦品质保证的标志，代表钟表艺术与技术的最高成就，每只罗杰杜彼表皆有此卓越印记。

王军的活

1999年3月，岁次己卯，《名表论坛》创刊。

2011年1月，时近辛卯，又将是另一个兔年的来临。想一想，12年的地支轮环就这样转过去了。

本期封面上血红的“72”字，自己看了也有些触目惊心。每年6期，正式算起来是72期，但我们经常都有增刊，说起来大概八九十期是少不了的。

12年，过得快，但也过得不容易。

做期刊，很困人。而且，几年前身体曾经出事，人事也有重大变动，好像不好的事情都凑热闹一起来了。眼一睁开，就是一片乌天黑地，就是森严的难关。在某一段长时间里，杂志的撰文、编辑、行政与广告自己全部一脚踢，还要参与版面设计及印刷发行等事务。曾经有过放弃的念头，有一期还晚了差不多10天才面市。那两年，只有一个字曰苦，只有一种颜色叫做黑。

然而，黑是生活的历练，黑是经验的积累。能将“黑”闲话家常视如无物，是因为有火红的热忱。对手表的喜爱，就在这样的境况中越演越烈。记得要准备进医院做大手术的那个晚上，我还在苏富比网拍拍下了自己的第一只陀飞轮怀表，并且在网上做了银行付款手续。陀飞轮的实用存在价值在怀表上，手表只是虚应故事。虽然此去凶险，我相信自己还有仔细把玩研究它的日子。做完手术住院期间，我渴望能再与我在患病期间疯狂买来的许多藏品重逢。而且很感激，在我不能下床的日子，门外总有两三个不认识的朋友在谈表，相信是病房门上的名字聚集了他们。即使他们都在讲劳力士，也令我心里的血在沸腾，也令自己的嗜好在束缚中更形热炽。踏出鬼门关，对表的热爱，比以前火了很多，红了很多。

红与黑，因此成为王寂设计的CDV公司标志的两种色泽。近几年有了各位同袍的协力，我们的成绩有目共睹。由于他们的专业水准与不懈努力，我们的刊物在两岸各地都占据了最稳固的权威地位，构筑了全金的辉煌。在金融海啸期间，在经济恢复成长时期，我们的销路与广告在业内都是首屈一指的。刚到的新消息，是以积家做封面的第69期夺得2010年第四届金光印艺大奖期刊杂志类别的优胜奖。走笔至此，我要铭谢各位朋友，你们在不同阶段的全力支持，是构成黄金12年的最重要基础。

本期的封面是豪爵表。他们宣布，品牌未来的corporate colour是黑、红、金三种色。也许，使用这三种颜色的原因，跟我上面说的故事有点不谋而合。于是，我用这三种色为港台版设计了一个特别封面，而在国内正式渠道发行的简体字版则使用了全新版头。未来的另一个12年，我们会更努力，也请朋友们继续照拂！

王寂

Cartier



ROTONDE DE CARTIER

9907MC中央计时码表

卡地亚9907MC中央计时码表，配备全新设计的计时显示。腕表中央特设两层表盘，使显示时间的指针运行时，亦无碍计时器上的分钟及秒钟显示。在这枚非凡机芯的计时码表及编号双发条盒上，装配了垂直离合系统，即使在使用计时功能时，也能确保稳定的计时与动力储存功能。

18K白金42毫米表壳，黑色鳄鱼皮表带。卡地亚9907MC手动上链机械机芯(11 $\frac{1}{2}$ 法分，35枚红宝石轴承，每小时振动28,800次)、中央显示计时功能、导柱轮、垂直离合系统、双发条盒，并装饰卡地亚“C”字造型指示及日内瓦波纹装饰。腕表机芯均按照卡地亚表厂的传统制表工艺来进行研发和装配。

Alain's Word

Watch Critics was founded in March 1999. As we enter 2011, the magazine embraces its second Year of the Rabbit. While this is the 72nd, counting the supplementary issues too the total number of issues should be no less than 80 to 90.

Twelve years have passed.

Running a periodical is a tiresome business. Worse still, I had to endure health problems as well as some troublesome personnel issues a few years ago. To me, the sky was always black back then. For a long period of time, I was responsible for all the article writing, editing, administration, business, design and even printing duties. At some point, I had thought of giving up. One issue was published as late as the 21st of the month. Pain was the only word I would use to characterize that two years' time, and black was the only colour.

Black, however, is a part of life. It is trial and tribulation, it is accumulation and accomplishment. Backed by a red-hot desire, one can swallow any black without fear. The night before I went to hospital for a critical surgery, I landed my first tourbillon pocket watch via the Internet in a Sotheby's auction. I had immediately arranged payment through online banking too since, although the impact of surgery was potentially crucial, I firmly believed that the days were in front of me when I could reunite with the watch, as well as all other pieces I snapped up like crazy during the time of my illness. My passion towards horology had never stopping growing during the period. I was also delighted that, during my rehabilitation in hospital, there always amassed a number of people I did not know talking about watches outside my ward. Even their discussion was mostly concentrated on Rolex, still it had cheered me up tremendously. As I became a healthy person again, I also became a more red-hot addict in wristwatch than ever.

Black and red thus were the colours chosen for the logo of the CDV Group. With the endeavours of my colleagues, we've achieved remarkable progresses in recent years. Thanks to their professionalism and dedication, our publications have firmly established as the undisputed leader in the Great China region. No matter in the economic conditions, good or bad, we have always been the top in the industry in both circulation and advertising. I've just received the news that the cover of issue 69, featuring Jaeger LeCoultre, have won a prize in the periodical category of the 4th Sinar Mas Print Awards 2010. I must thank all of you for your support, which has been indispensable to us for our golden age.

The cover watch is from Roger Dubuis. The brand have just announced that they are to adopt black, red and gold as the corporate colours. Probably, behind their decision is a saga similar to ours. Inspired by that, I initiated a rather special cover design for the Hong Kong and Taiwan Watch Critics; on the other hand, the officially issued Watch Critics for mainland has a brand new cover design. We vow to do our best in the coming 12 years. Friends, please continue to give us support!





THE SIMPLICITY OF INNOVATION.

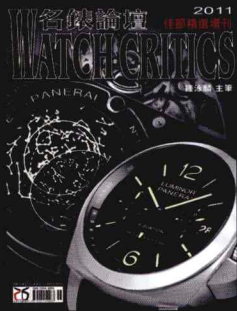
RADIOMIR ORO ROSA
Hand-wound mechanical
movement P. 999 calibre.
Pink gold case 42 mm Ø.
Pink gold buckle.



PANERAI
LABORATORIO DI IDEE.

www.panerai.com

HONG KONG BOUTIQUES,
G30, Prince's Building, Central Tel: +852 2522 9373 • 2 Canton Road, Tsim Sha Tsui Tel: +852 2992 0175
Available exclusively at Panerai boutiques and select authorized watch specialists.



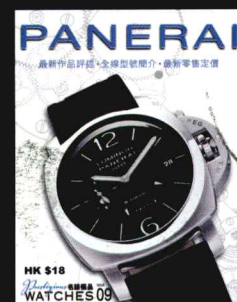
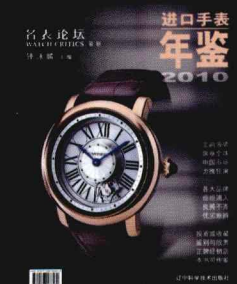
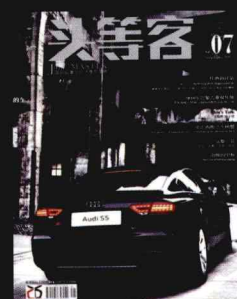
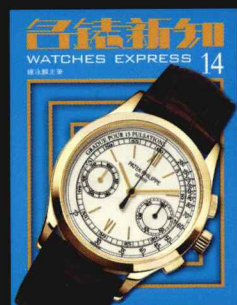
策划：名表论坛
主编：鍾泳麟
编委：吴奕能 梁春明 姚绍伟

图书在版编目(CIP)数据

名表论坛. 2011新表专辑 / 鍾泳麟主笔. — 沈阳：辽宁科学技术出版社, 2011.2
ISBN 978-7-5381-5902-8

I. ①名… II. ①鍾… III. ①手表—世界—通俗读物 IV. ①TH714.52-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第016449号



名表论坛

出版发行：辽宁科学技术出版社
(地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003)
印刷者：上海画中画包装印刷有限公司
经销者：各地新华书店
幅面尺寸：229mm x 305mm
印张：12
插页：4
出版时间：2011年2月第1版
印刷时间：2011年2月第1次印刷
责任编辑：郭 健
装帧设计：颖川堂有限公司
制作：陈 峰、姚绍伟
责任校对：李 霞

书号：ISBN 978-7-5381-5902-8
定价：38.00元
联系电话：024-23284536, 13898842023
邮购电话：024-23284502
E-mail：rainbow_editor@163.com
<http://www.lnkj.com.cn>

鸣谢：颖川堂有限公司
香港地址：香港北角渣华道8号威邦商业中心1702室
电话：(852) 2508 1318
传真：(852) 2508 6238
网址：<http://watch-critics.com>
电子邮箱：cdv@netvigator.com
大陆地址：广州市越秀区天河路16号南油大厦B座1611房
电话：(020) 8376 9450

《名表论坛》内所有署名文章均为作者个人看法，不代表本刊意见。
版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

GF
GREUBEL FORSEY
INVENTEURS HORLOGERS

A R T *of* I N V E N T I O N



Grand Prix d'Horlogerie
de Genève
Grand Prize of "l'Aiguille d'Or"-2010

WWW.GREUBELFORSEY.COM

DOUBLE TOURBILLON 30° EDITION HISTORIQUE 1st Fundamental Invention

GREUBEL FORSEY PRIVATE ROOM
ELEGANT WATCH & JEWELLERY

Wheelock House 20 Pedder Street Central · Hong Kong · Tel. (852) 2868 1882

ELEGANT WATCH & JEWELLERY

2/F Ocean Terminal Tsimshatsui · Hong Kong · Tel. (852) 2735 8481

LUCK HOCK WATCH

Hotel Lisboa Arcade · Macau · Tel. (853) 2838 1429



ZENITH

SWISS WATCH MANUFACTURE

SINCE 1865



EL PRIMERO，来自真力时
高震频自动计时码表研发者

真力时，源自1865年的开拓精神

ZENITH特约经销商

旺角： 喜运佳 2625 1099

尖沙咀： 欧洲坊 2723 0623

东方表行 3428 8660

中环： 东方表行(德辅道中) 2545 4577

东方表行(皇后大道中) 3470 0009

铜锣湾： 东方表行 2577 1332

三宝钟表珠宝 2735 8481

德诚表行 2368 7722

高登钟表 2522 0645

英皇钟表珠宝 2833 2812

英皇钟表珠宝 2377 3688

太子钟表珠宝 2736 6636

三宝钟表珠宝 2868 1882

澳门： 英皇钟表珠宝 (853) 2875 5238

欧洲坊 (853) 2872 3737

六福钟表 (853) 2838 1429

查询热线： 2881 1631



EL PRIMERO CAPTAIN
www.zenith-watches.com

CONTENTS 目录

2011年2月



COVER WATCH

ROGER DUBUIS

ExCalibur Perpetual Calendar Dual Time
Minute Repeater Tourbillon

名表橱窗 Showcase

- 27 名表橱窗
Showcase

封面专题 Cover Story

- 62 双剑合璧全无敌
ROGER DUBUIS' Double Fantasy

擂台阵 Comparison

- 74 解构 COSC
Decoded

本期专辑 Highlights

- 82 珐琅·单色
The Beauty of Plain Enamel
- 130 道可道 非常道
The Tao of Luxury



极致纤薄 非凡工艺

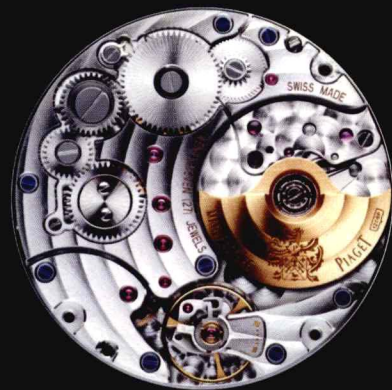


PIAGET ALTIPLANO

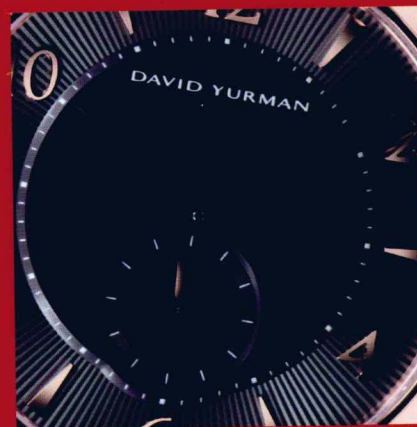
全球最纤薄自动上链腕表
白金材质表壳，厚度仅5.35毫米
全球最纤薄自动上链机械机芯
伯爵自制机芯，厚度仅3.35毫米

PIAGET

www.piaget-altiplano.hk



伯爵专卖店 北京 王府半岛酒店 新光天地 东方广场 上海 恒隆广场 淮海形象店 上海半岛酒店 国金中心 杭州 万象城 广州 友谊商店
苏州 泰华商城 青岛 海信广场奥运店 西安 中大国际名品广场 长沙 美美百货 香港 中环太子大厦 金钟太古广场
九龙半岛酒店 九龙网方 九龙TSS Hotel 香港国际机场 澳门 永利澳门酒店 万利大楼 置地广场酒店 澳门威尼斯人 度假村酒店



拍卖评述 Auction

- 94 Antiquorum 日内瓦 2010年11月13-14日
Geneva, 13-14 November 2010
Christie's 日内瓦 2010年11月15日
Geneva, 15 November 2010

名表剖析 Analysis

- 120 珠玉在前 金刚无畏
Dauntless Successor

专题 Features

- 138 艺术·传统
La Tradition Breguet
- 141 快门慢慢赏
Shutter Time
- 144 忆往昔峥嵘岁月稠
HMS Commands
- 152 齐来学整表
Watchmaking School in Hong Kong

名表观点 Perspective

- 148 内外兼修
An All-Rounder

